Aiā o Matua

Tautua Faaliliuupu

E iai i matua uma le aia e maua ai faamatalaga e uiga i a'oa'oga a latou fanau i se gagana latou te malamalamaina. Pe a lesitalaina lou alo i le a'oga, e fesiligia e le a'oga po o le a le gagana e te faaaogaina pe a fesoota'i ma le a'oga. E fesoasoani lea i le a'oga e iloa ai ou manaoga tau gagana ina ia faia ai se faaliliuupu pe faaliliu tusitusiga, e aunoa ma se totogi.

**O mea e mafaia ona e faatalitalia mai le a'oga ma le itumalo**

**O oe o se vala taua o le a'oa'oga a lou alo!**

O le a fesoota'i atu le a'oga ma oe- i lau lava gagana- e uiga i a'oa'oga a lou alo. E tele ina aofia ai tusitusiga ua faaliliuina ma se tagata faaliliu i fono ma talanoaga.

E iai lou aia i nei sauniuniga e tusa pe e te iloa ni upu i le Igilisi ma e mafai e lou alo ona faitau pe tautala i le Igilisi.

E fesoota'i atu le a'oga ia oe i **lau gagana** e uiga i faamatalaga taua ma avanoa e maua e lou alo. E aofia ai faamatalaga e uiga i le:

|  |  |
| --- | --- |
| * Resitalaina ma tusi le igoa i le a'oga * Togi e maua, faatulagaga tau a'oa'oga, ma faauuga * Faatonuga a le a'oga ma faasalaga o tamaiti a'oga * Auai, le a’oga, ma le alu ese * Faatagaga a matua mo gaoioiga ma polokalama * Soifua maloloina, saogalemu, ma faafitauli faafuase'i | * Tapunia o le a'oga * Avanoa e oo ai i polokalama po o tautua- e aofia ai le lava saunia, tulaga maualuga, ma polokalama e a’o ai le Igilisi * A'oa'oga faapitoa ma tautua mo tamaiti a'oga e le atoatoa le malosi |

**Fonotaga ma talanoaga e fai ma faia'oga ma tagata galulue i le a'oga**

A tautala i faia'oga po o tagata galulue i le a'oga, e ofo atu e le a'oga se tagata faaliliuupu pe a manaomia. E aofia ai fono a matua-faia'oga, fono o a'oa'oga faapitoa, po o seisi lava talanoaga e uiga i a'oa'oga a lou alo.

E faaaoga e le a'oga na o tagata faaliliuupu e lelei le Igilisi ma lau gagana. E faamautinoa e le a'oga e malamalama le faaliliu i ni upu ma manatu o le a faaaogaina i le fono. O le a le faaaogaina e le a'oga se tamaitiiti a'oga po o fanau e fai ma faaliliuupu.

O le faaliliuupu e tatau ona le faaitu’au ma na te faailoa atu mea uma o loo talanoaina. E le tatau ona latou aveesea pe faaopoopo i faamatalaga o loo faia. O le a faamautinoa e le a'oga e malamalama le faaliliuupu i lana vaega fai ma le tatau ona ia puipui faamatalaga mai le lautele. O le faaliliu e ono iai faatasi poo le telefoni ma e mafai ona avea o se tasi e galue mo le itumalo a le a'oga po o se isi tagata konekarate mai fafo.

O le a ofoina atu e le a'oga se faaliliuupu mo soo se fono po o talanoaga i le a'oga pe faatatau i le a'oa'oga a lou alo. E mafai foi ona fesiligia le a'oga pe afai e te manaomia.

**Faamatalaga tusitusia**

E faaliliuina e le a'oga faamatalaga tusitusia taua i gagana e masani ona talanoaina i le itumalo a le a'oga. Afai e maua faamatalaga e le o i lau gagana, faamolemole ia faailoa i le a'oga pe afai e te manaomia se faaliliuga tusitusia pe faamatalaina tuugutu i lau gagana.

**E iai ni fesili po o popolega? E manaomia se lagolagosua?**

Afai e iai ni au fesili pe e te manaomia se faaliliuupu, e mafai ona fesoasoani atu le a'oga. E mafai ona e fesili i soo se isi e galue i le a'oga, pe fesili atu i tagata ia:

**[INSTRUCTIONS: Enter the names and contact information for school and district staff members who can provide an interpreter or a translated document. For example, a family liaison, principal, ELL coordinator, civil rights coordinator, or superintendent. Please remove these instructions before disseminating this document.]**

**O le tali atu i popolega ma faaseā**

**O ou aia tatau nei!**

E tusa ai ma tulafono a le setete ma feterale mo tagatanuu, e iai lou aia e maua ai faamatalaga i lau gagana.

Fesili i le ofisa autu mo se kopi o faatulagaga a lou itumalo i le maua o gagana ma ona faagasologa. E mafai foi ona e faitauina i le initaneti i le tuatusi lenei: **[insert website for district’s language access policy and procedure]**.

**Popolega ma faaseā**

Afai e iai ni ou popolega e uiga i tautua a le a'oga i faaliliuga - po ua le ofoina mai se faaliliuupu sa e manaomia- e iai nisi laasaga e mafai ona e uia.

1. **Talanoa i le pule a le a'oga po o se isi tagata galue i le a'oga e te masani iai.** E sili ona lelei pe a amata i le talanoa i le pule o le a'oga e uiga i ou popolega. Faamatala le mea ua tupu, ma faailoa i le pule o le a'oga se mea e mafai ona latou faia e fo'ia ai le faafitauli.
2. **Talanoa i le itumalo a lou a'oga.** E mafai foi ona e fesoota'i i le itumalo o le a'oga e faailoa ai ou popolega. E mafai ona e valaau i le sooupu mo aia tau tagatanuu poo le pule o le ofisa o le itumalo.
3. **Fesili mo se fesoasoani ia fo'ia ou popolega.** E mafai foi ona e faafesoota'i ia ofisa mo nisi faamatalaga e uiga i ou aia tatau poo fesoasoani mo le fo’ia o ou popolega.

Ofisa mo Faiga Tutusa ma Aia Tatau Tagatanuu Ofisa o Sui Una’i Tau A'oa'oga

Ofisa o le Pule o Faatonuga Lautele 1-866-297-2597 | [oeo.wa.gov](file:///\\k12.internal\shares\Agency%20Data\Equity%20and%20Civil%20Rights\Language%20Access%20Proviso\Parent%20Materials%20Drafts\oeo.wa.gov)

360-725-6162 | [www.k12.wa.us/equity](http://www.k12.wa.us/equity)

1. **E mafai ona e failaina se tagi.** A faila se tagi, faamatala le mea na tupu i se tusi - i soo se gagana - ma lafo i le itumalo i le meli, imeli, pe tuulima atu. Ia mautinoa ua teu sau kopi totino.

I le 30 aso faakalena, o le a iloilo e le itumalo lau tagi ma tali atu ia te oe i se tusi. O nisi faamatalaga e uiga i laasaga o lau tagi e maua i le intaneti i le: [www.k12.wa.us/Equity/Complaints.aspx](http://www.k12.wa.us/Equity/Complaints.aspx).

Faamolemole ia e silafia e le mafai e le a'oga ona toe fai atu se faiga tetee ia oe poo lou alo ona o le faailoa o se popolega poo e failaina o se tagi.